



Detail Sander PMS 160 A1

(HU)

Multicsizoló

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Multibruska

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Multischleifer

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Večnamenski brusilnik

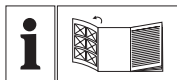
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Univerzálna brúska

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 317125_1904



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

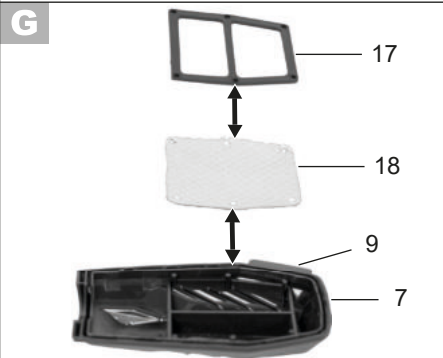
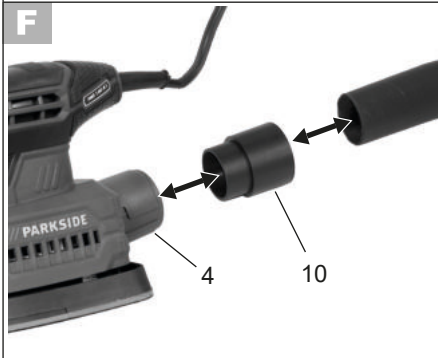
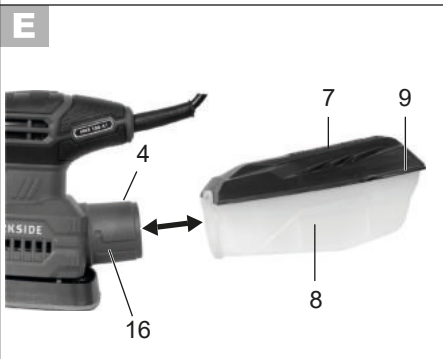
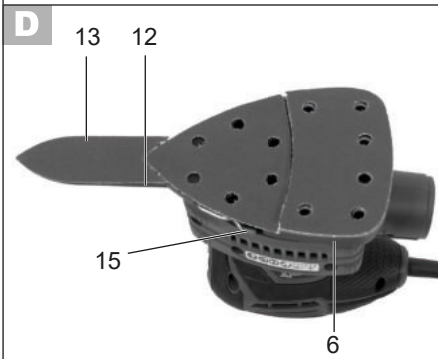
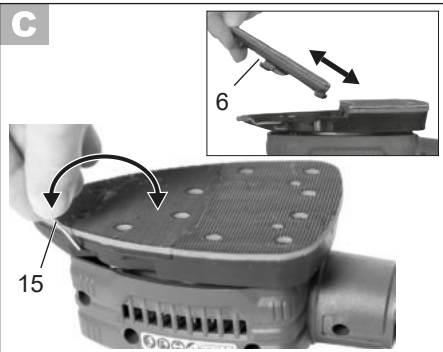
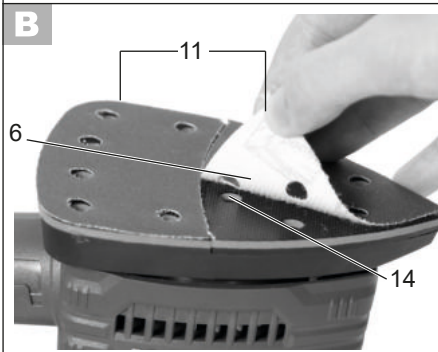
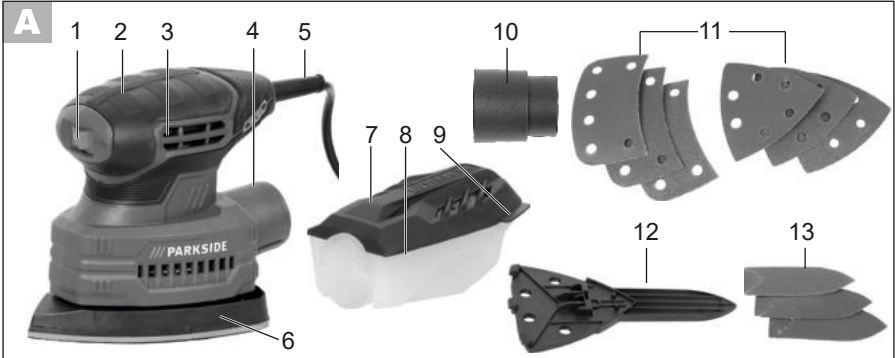
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	48
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



Sadržaj

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Biztonsági tudnivalók	5
Szállítási terjedelem	5
Áttekintés	5
Műszaki adatok	5
Biztonsági tudnivalók	6
Szimbólumok és ábrák.....	6
További biztonsági utasítások	9
Maradék rizikó	10
Szerelési leírás	10
Csiszolólappal felerősítése/eltávolítása ..	10
Csiszolónyelv felszerelése	11
Porgyűjtő csatlakoztatása/ levétele/kiürítése.....	11
Porelszívó csatlakoztatása/levétele....	11
Használat	12
Be-/kikapcsolás	12
Munka utasítások	12
Csiszolás	12
Csiszolólappal kiválasztása	13
Csiszolótalppal kiválasztása	13
Tisztítás és karbantartás	13
Tisztítás.....	13
Porgyűjtő szűrőbetétjének tisztítása/cseréje	13
Tárolás	14
Eltávolítás és környezetvédelem	14
Pótalkatrészek / Tartozékok	15
Hibakeresés	16
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	17
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozott fordítása	80
Robbantott ábra	85

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított



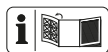
A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

A készülék fa, fém, műanyag, gitt, valamint festett felületek száraz csiszolására készült. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra.

Minden más használat, amely ebben az utasításban nincs kifejezetten megengedve, a szerszámgép károsodásához vezethet és a felhasználó számára komoly veszélyt jelenthet. A gépet felnőttek által való használatra tervezték. 16 éven felüli fiatalok a gépet csak felügyelet alatt használhatják. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésemből adódó károkért.

Biztonsági tudnivalók



A legfontosabb funkcióelemek ábráját a kihajtható oldalon találhatja.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét: Gondoskodjon a csomagolóanyag szabályszerű hulladékként történő elhelyezéséről.

- berendezés
- pordoboz
- adapter külső elszívóhoz
- 3 csiszolólap (kettő darabos) (szemcseméret P 80 / P 120 / P 180)
- csiszolónyelv
- 3 csiszolólap csiszolónyelvhez (szemcseméret P 80 / P 120 / P 180)
- használati utasítás

Áttekintés

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | be-/kikapcsoló |
| | 2 | kéztámasz |
| | 3 | szellőzőnyílás |
| | 4 | csatlakozó porelszívóhoz |
| | 5 | hálózati kábel |
| | 6 | csiszolótalp |
| | 7 | porgyűjtő fedele |
| | 8 | porgyűjtő |
| | 9 | fül a porgyűjtő kinyitásához |
| | 10 | adapter külső porelszívóhoz |
| | 11 | 3 csiszolólap (kettő darabos) |
| | 12 | csiszolónyelv |
| | 13 | 3 csiszolólap csiszolónyelvhez |
| B | 14 | csiszolótalpon lévő elszívó nyílások |
| C | 15 | szorítókar a csiszolótalp kireteszeléséhez |

E 16 vezetőhornyok

G 17 tartókeret a szűrőbetéthez
18 porgyűjtő szűrőbetétje

Műszaki adatok

MulticiszolóPMS 160 A1

Névleges bemeneti feszültség (U) 230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel (P) 160 W
Üresjárat fordulatszám (n_0) 13000 min⁻¹
Rezgésszám (n) 26000 min⁻¹
Tömeg (tartozékreszkekkel nélkül) ... kb. 1,1 kg
Védelmi osztály I II
Védelmi mód IPX0
Hangnyomásszint (L_{pA}) ... 76 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Hangteljesítményszint (L_{WA}) 87 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Vibrálás (a_h) 9 m/s²; K = 1,5 m/s²

- A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.
- A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától és különösen attól függően, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra. A kezelő védelme érdekében biztonsági intézkedéseket kell hozni, amelyek a tényleges felhasználási körülmények során

történi rezgésterhelés becslésén alapulnak (ugyanakkor a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat is figyelembe kell venni, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képjelkek



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Vigyázat!



Fennáll az áramütés veszélye! A készüléken végzett minden munka előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozó dugót.



Viseljen szem- és fülvédőt.



Viseljen maszkot.



Viseljen vágásbiztos kesztyűket.



Védelmi osztály II (kettős szigetelés)



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé.

Szimbólumok az utasításban



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Veszélyre utaló jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültségre.



Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám gép optimális kezeléséről informálnak.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszám- gépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám gép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszám-

gépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgepekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata,

ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.

- **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához.** Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót, melynek kioldási árama 30 mA vagy alacsonyabb.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel.** Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági

cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

- **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról,** hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza. Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékre-szekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen**

kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmeztetés már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉP ALKALMAZÁSA ÉS KEZELÉSE

- **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállítókat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen.** Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

- **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően.** Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet. Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) VEVŐSZOLGÁLAT

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igény-**

be. Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

További biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS! A készülék nem alkalmas ólom- és azbesztartalmú anyagok csiszolására.



Figyelem! Bizonyos anyagok, például ólomtartalmú festékek, azbesztartalmú anyagok, fémek vagy egyes fafajták csiszolása során egészségre káros porok keletkezhetnek, amelyek veszélyt jelentenek a kezelő személy, illetve a közelben tartózkodó személyek számára. Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot. Csatlakoztasson egy porelszívó berendezést.

- **Rögzítse a munkadarabot.** Egy rögzítőszerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van megtartva, mint kézzel.
- **Csak száraz csiszoláshoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** A víz behatolása az elektromos kéziszerszámba növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Ez tűzveszélyes.
- **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- **Munkaszünetek előtt mindig ürít-**

se ki a portartályt. A porzsákban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrőjében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen körülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikrahullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás során keletkezett por festék, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során fel-forrósodott.

Tanulmányozza porszívója használati útmutatóját is arra vonatkozólag, hogy alkalmas-e csiszolásból eredő forgácsok felszívására.

- A készüléket olyan hibaáramvédő szerkezettel (RCD) rendelkező csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatni, amit 30 mA-ot meg nem haladó névleges hibaáram-erősségre méreteztek.
- **Ha e készülék csatlakozó vezetéke megsérül, azt a gyártótól vagy annak vevőszolgálatától beszerezhető speciális csatlakozó vezetékre kell cserélni.**

Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt;
- vágási sérülések
- halláskárosodás, amennyiben nem visel megfelelő fülvédőt.
- szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- egészségkárosodás, amely a kéz és a

kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.

Szerelési leírás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.
Elektromos ütés veszélye áll fenn!

Csiszolólap felerősítése/eltávolítása



Tisztítsa meg a csiszolólapot mielőtt a csiszolólapot felerősíti.



Csak megfelelő méretű csiszolólapokat használjon. A csiszolólapon túlnyúló csiszolólap sérülést okozhat, valamint a csiszolólap blokkolásához vagy szakadásához vezethet.

A csiszolólapra (6) szerelt tépőzár révén a csiszolólap (11) gyorsan felerősíthető. A csiszolólapok (11) két részből állnak és kopottságuktól függően egyenként cserélhetők. Optimális csiszolási eredmény elérése érdekében csak azonos szemcseméretű csiszolólapokat használjon.

B**Csiszolólappal felerősítése:**

1. Nyomja a csiszolólap (11) mindkét részét egyenletesen a csiszolóalpra (6). Ügyeljen arra, hogy a csiszolólapok egy vonalban legyenek és a csiszolólapon lévő lyukak, illetve a csiszolóalpon (6) lévő elszívó nyílások (14) fedjék egymást.

Csiszolólappal eltávolítása:

2. Húzza le a csiszolólapot (11) a csiszolóalpról (6).



Csak akkor csiszoljon, ha mindkettő csiszolólap fel van szerelve.

Csiszolónyelv felszerelése

Az előre felszerelt csiszolóalppal (6) kicserélhető a csomagban lévő csiszolónyelvvel (12).

C**Csiszolóalppal leszerelése:**

1. Nyissa ki a szorítókart (15) és forgassa el ütközésig a csiszolólap irányába.
2. Vegye le a csiszolóalppal (6) első részét.

D**Csiszolónyelv behelyezése:**

3. Vezesse a csiszolónyelvet (12) felülről a csiszolóalppal (6) hátoldalára és nyomja rá erősen.
4. A berendezéshez forgassa vissza a szorítókart (15) a kiinduló helyzetbe.

Csiszolónyelvhez való csiszolóalppal felhelyezése:

5. Nyomja a csiszolónyelvhez való csiszolóalppal (13) egyenletesen a csiszolónyelvre (12).

6. Helyezzen fel a csiszolóalppal (6) hátoldalára egy csiszolóalppal (6). Ily módon elkerülhető a tépőzár szennyeződése.

Porgyűjtő csatlakoztatása/levétele/kiürítése**E****Porgyűjtő csatlakoztatása:**

1. Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő (8) szorosan le van zárva.
2. Csúsztassa a porgyűjtőt (8) a porszívó (4) csatlakozójára ütközésig. Közben ügyeljen a porszívó (4) csatlakozóján lévő vezetőhornyokra (16).
3. Forgassa el a porgyűjtőt (8) erősen az óramutató járásával megegyező irányba.

Porgyűjtő levétele:

4. Forgassa el a porgyűjtőt (8) az óramutató járásával ellentétes irányba.
5. Húzza le a porgyűjtőt (8).

Porgyűjtő kiürítése:

6. Nyomja fel a porgyűjtőt (8) a fülénél (9) és vegye le a porgyűjtő fedelét (7).
7. A kiürítéshez ütögesse ki a porgyűjtőt (8).
8. Zárja vissza a porgyűjtőt (8).



Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porgyűjtőt.

Porszívó csatlakoztatása/levétele**F****Külső porszívó csatlakoztatása**

1. Csúsztassa az adaptert a külső porszívóhoz (10) ütközésig a porszívó csatlakozóba (4).



Megfelelő porszívónak kell lennie (pl. műhely-porszívó). A szokásos háztartási porszívók nem alkalmasak a lecsiszolt anyag felszívására. Ez az információ megtalálható a külső készülék használati útmutatójában.

2. Csatlakoztassa egy porszívó (nincs benne a csomagolásban) szívócsövet a külső porelszívóhoz való adapterhez (10). Ügyeljen arra, hogy a porelszívó megfelelő legyen a megmunkálandó anyaghoz.

Külső porelszívó levétele

1. Húzza le a szívócsövet a külső porelszívóhoz való adatterről (10).
2. Húzza le a külső porelszíváshoz való adaptert (10).



A porszívó szívótömlőjét adott esetben közvetlenül, adapter nélkül csatlakoztathatja a készülékre.

Használat

Be-/kikapcsolás



Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó feszültsége megegyezzen a készülék típustábláján megadott adatokkal.



Csatlakoztassa a készüléket hálózati feszültségre.



1. A készülék bekapcsolásához állítsa a BE-/KI-kapcsolót (1) „I” állásba, a készülék elkezd működni.

2. A készülék kikapcsolásához állítsa a BE-/KI-kapcsolót (1) „0” állásba, a készülék leáll.

Munka utasítások



A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen alkalmas ruházatot és megfelelő védőfelszerelést. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.



Ne használja a készüléket porgyűjtő vagy külső porelszívó nélkül. A porelszívó használata csökkentheti a por okozta veszélyt. Lyukak nélküli csiszolólapok használata esetén a porelszívás nem lehetséges. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről.



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót. Elektromos ütés veszélye áll fenn!

Csiszolás

- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba.
- Emelje le a csiszolólapot a megmunkálás után, mielőtt a készüléket kikapcsolja.
- A hálózati kábelt mindig a készülék mögött vezesse el.
- Tisztítsa meg a csiszolólapot mielőtt a csiszolólapot felerősíti.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.

- Dolgozzon a kéztámaszra (A 2) kifejett csekély és egyenletes rányomással és egyenletes előretolással. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- A sarkokat és a széleket a csiszolólap hegyével vagy oldalsó szélével csiszolja. Ha a háromszög alakú csiszolólap elülső hegye elkopott, akkor a csiszolólapot le lehet venni és elfordítva vissza lehet helyezni.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapalappal különböző anyagokat (pl. fémet és utána fát).
- Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porgyűjtőt vagy a porszívót.

Csiszolólappal kiválasztása

Szemcse-méret	Alkalmazás
P 60 P 80	nyers fafelületek előcsiszolásához
P 120 P 180	egyenletes felületi csiszolásához
P 240	alapozott és festett felületek finom-csiszolásához

Csiszolólap kiválasztása

Előre felszerelt csiszolólap:

- Nagy felületek csiszolásához, valamint sarkok, szélek és külső ívek megmunkálásához.

Csiszolónyelv:

- Keskeny rések és szűk helyek megmunkálásához.

Tisztítás és karbantartás



Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.



Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írunk le a jelen útmutatóban, a szervizközpontunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!

Rendszeresen végezze el a következő tisztító és karbantartási munkálatokat. Ezzel biztosítja a hosszú és megbízható használatot.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lespiccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefé. Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.
- Tisztítsa meg a csiszolólapot egy porszívóval vagy ütögesse ki.

Porgyűjtő szűrőbetétjének tisztítása/cseréje

Évente egyszer vagy kétszer ellenőrizze a szűrőbetét szennyeződését.



Szűrőbetét kivétele:

1. Húzza le a porgyűjtőt (E 8) (lásd „Porgyűjtő csatlakoztatása/levétele/kiürítése”).

2. Nyomja fel a porgyűjtőt (8) a fülénél (9) és vegye le a porgyűjtő fedelét (7).
 3. Húzza le a porgyűjtő fedelén (7) lévő tartókeretet (17) és vegye ki a szűrőbetétet (18).
 4. Mossa ki langyos vízzel és szappannal a szűrőbetétet (18) és hagyja megszáradni.
Az erősen szennyezett vagy sérült szűrőbetétet cserélje ki (lásd az „Alkatrész/tartozékok” fejezetet).
- Szűrőbetét behelyezése:**
5. Helyezze a szűrőbetétet (18) és a tartókeretet (17) a porgyűjtő fedelébe (7).
 6. Zárja be a porgyűjtőt (E 8).

Eltávolítás és környezetvédelem

Gondoskodjon a szerszámgép, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Elektromos gépek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Adja le a gépet egy hasznosító telepen. A felhasznált műanyag- és fémrészek fajtájuk szerint szétválaszthatók és újra hasznosíthatók. Kérdezze meg e felől szervizközpontunkat.

A beküldött hibás berendezés eltávolításáról ingyenesen gondoskodunk.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által nem érhető helyen történjen.
- Ürítse ki a porgyűjtőt, mielőtt a készüléket elrakja (lásd a „Porgyűjtő csatlakoztatása/levétele/kiürítése” fejezetet).

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzly-service.eu

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontba (lásd a(z) 17. oldalon).

Poz.	Megnevezés	Cikk-sz.
A	6 csiszolótalp, előre felszerelt	91104224
A	12 csiszolónyelv	91104227
A	10 adapter külső porszívóhoz	91104226
A	9 pordoboz	91104228
G	18 szűrőbetét a pordobozhoz	91104223
A	11 6 csiszolólap fához (P 40*), csiszolótalphoz	30211092
	6 csiszolólap fához (P 80*), csiszolótalphoz	30211093
	6 csiszolólap fához (P 120*), csiszolótalphoz	30211094
	10 csiszolólap fához (P 120*), csiszolótalphoz	30211090
	6 csiszolólap fához (P 180*), csiszolótalphoz	30211095
	6 csiszolólap fához (P 240*), csiszolótalphoz	30211096
	készlet, 5 csiszolólap fához, csiszolótalphoz (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	készlet, 30 csiszolólap fához, csiszolótalphoz (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	készlet, 18 csiszolólap fához, csiszolótalphoz (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	készlet, 30 csiszolólap csiszolótalphoz 24x fához: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x kőhöz: 1x P 80*, 1x P 180*, 1x P 400* 3x festékhez: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A	13 6 csiszolólap csiszolónyelvhez (P 80*)	30211085
	6 csiszolólap csiszolónyelvhez (P 120*)	30211086
	6 csiszolólap csiszolónyelvhez (P 180*)	30211087

*P = Szemcseméret

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Nincs hálózati feszültség Házi biztosíték reagál	Ellenőrizze az aljzatot, a hálózati kábelt, a vezetéket, a hálózati csatlakozót, szükség esetén villanyszerelő szakemberrel javíttassa meg, ellenőrizze a házi biztosítéket.
	Be-/kikapcsoló (A 1) meghibásodott	Javítás az ügyfélszolgálattal
	Motor hibás	
A készülék szakszosan működik	Belső érintkezési hiba	Javítás az ügyfélszolgálattal
	BE/KI kapcsoló (A 1) meghibásodott	
A motor lelassul, majd megáll	A készüléket túlterheli a munkadarab	Csökkentse a csiszoló eszköze kifejtett nyomást
		Nem alkalmas munkadarab
Rossz csiszolási teljesítmény	A csiszolólap nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Használjon megfelelő csiszolólapot vagy csiszolótalpat (lásd az "Szerelési leírás")
	Csiszolólappal elkopott	Használjon egy új csiszolólapot (lásd az "Szerelési leírás")
A csiszolólap gyorsan elkopik	A csiszolólap nem alkalmas a megmunkálandó munkadarabhoz	Használjon megfelelő csiszolólapot (lásd az "Szerelési leírás")
	Túl nagy nyomás kifejtése	Csökkentse a kifejtett nyomást



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Multiciszoló	Gyártási szám: IAN 317125_1904
A termék típusa: PMS 160 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény

érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Obsah

Predgovor	19
Namen uporabe	19
Splošen opis	19
Obseg dobave	20
Pregled	20
Tehnični podatki	20
Varnostna opozorila	21
Simboli in oznake	21
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	21
Drugi varnostni predpisi.....	24
Druga tveganja.....	24
Navodila za montažo	25
Namestitev/odstranitev brusilnega lista	25
Namestitev brusilnega nastavka.....	25
Priključitev/odstranitev/ praznjenje zbiralnika za prah	26
Priklop/odklop zunanjega odsesavanja prahu.....	26
Uporaba	26
Vklp in izklop	26
Navodila za delo	27
Brušenje.....	27
Izbira brusilnega lista	27
Izbira brusilne plošče.....	27
Čiščenje/vzdrževanje	28
Čiščenje.....	28
Čiščenje/menjava filtrskega vložka zbiralnika za prah	28
Shranjevanje	28
Odstranjevanje/varstvo okolja ..	28
Garancijski list	29
Nadomestni deli/Pribor	31
Iskanje napak	32
Preklad originalneho prehlásenia o zhode CE	81
Eksplozijska risba	85

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek. Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene. Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vsa dokumentacijo.

Namen uporabe

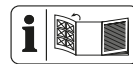
Orodje je namenjeno suhemu brušenju lesa, kovine, umetnih mas, kita in lakiranih površin.

Orodje ni primerno za profesionalno uporabo.

Vsakišna drugačna uporaba, ki v teh navodilih ni izrecno dovoljena, lahko povzroči škodo na napravi in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Napravo lahko uporabljajo odrasle osebe. Mladostniki nad 16 let lahko uporabljajo napravo le pod nadzorom. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe naprave.

Splošen opis



Sliko najpomembnejših komponent poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno. Embalažo odstranite v skladu s predpisi.

- Orodje
- Zbiralnik za prah
- Adapter za zunanje odsesavanje prahu
- 3 brusilna lista (dvodelni)
(zrnatost P 80 / P 120 / P 180)
- brusilni nastavek
- 3 brusilni listi za brusilni nastavek
(zrnatost P 80 / P 120 / P 180)
- Navodila za uporabo

Pregled

- | | |
|--|---|
| A | 1 Stikalo za vklop in izklop |
| | 2 Naslon za roko |
| | 3 Prezračevalne odprtine |
| | 5 Priključni kabel |
| B | 7 Pokrov zbiralnika za prah |
| | 9 Jeziček za odpiranje zbiralnika za prah |
| | 8 Zbiralnik za prah |
| | 4 Priključek za odsesavanje prahu |
| | 6 Brusilna plošča |
| | 10 Adapter za zunanje odsesavanje prahu |
| | 11 3 brusilna lista (dvodelni) |
| | 12 brusilni nastavek |
| | 13 3 brusilni listi za brusilni nastavek |
| | C |
| 15 napenjalna ročica za sprostitev brusilne plošče | |
| E | 16 Vodilni utori |
| | 17 Pritrdilni okvir za filtrski vložek |
| G | 18 Filtrski vložek za zbiralnik za prah |

Tehnični podatki

Večnamenski brusilnikPMS 160 A1

Nazivna vhodna napetost

(U) 230 V~, 50 Hz

Nazivna moč (P) 160 W

Število vrtljajev v prostem teku

(n_0) 13000 min⁻¹

Število nihajev (n) 26000 min⁻¹

Teža (brez priborom) pribl. 1,1 kg

Stopnja zaščite II

Vrsta zaščite IPX0

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 76 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči

(L_{WA}) 87 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vrednost tresljajev (a_n) 9 m/s²; K = 1,5 m/s²

- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost hrupa sta izmerjeni po standardiziranem postopku in ju je mogoče uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedeno skupno vrednosti vibracij in navedeno vrednost hrupa je mogoče uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednosti tresljajev in hrupa med dejansko uporabo se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja in zlasti od vrste obdelovanca. Določiti je treba varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki so odvisni od ocene obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati celotni obratovalni cikel, tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozor!



Nevarnost električnega udara!
Preden se lotite vzdrževalnih del in popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Uporabljajte zaščitna očala in zaščito za sluh.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite zaščitne rokavice.



Stopnja zaščite II (dvojna izolacija)



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.

Simboli v navodilih za uporabo:



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Orodje priključite na električno omrežje.



Izvlecite vtič iz vtičnice.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja

povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.

- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati. Uporaba adapter-skih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena.** Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obešanje električnega orodja in ne vlečite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabl.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.
- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek, ki je primeren za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za upo-

rabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo okvarnega toka.** Uporaba zaščitnega stikala okvarnega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB:

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil.** En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.
- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste

lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.

- f) Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zanemarjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM:

- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja.** Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti. Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostrina čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati. Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.

5) SERVIS

- **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.

Drugi varnostni predpisi



OPOZORILO! Orodje ni primerno za brušenje materialov, ki vsebujejo svinec in azbest.



Opozorilo! Pri žaganju ali brušenju lahko nastaja prah, ki je škodljiv za zdravje (npr. kovine in nekatere vrste lesa). Prah lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in osebe v bližini. Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihala.

- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec, ki je vpet v vpenjalno pripravo ali primež, je varneje nameščen, kot če bi ga držali z roko.
- **Električno orodje uporabite samo za suho brušenje. Ne strgajte vlažnih materialov.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- **Preprečite pregretje brušenega materiala in brusilnika.** Obstaja nevarnost požara.
- **Obdelovanec se med brušenjem segreje. Ne dotikajte se ga na obdelovanem mestu in počakajte, da se ohladi.** Obstaja nevarnost

opeklin. Ne uporabljajte hladilnih sredstev ipd.

- **Pred vsakim premorom spraznite posodo za prah.** Brusina v vrečki za prah, mikrofiltru, papirnati vrečki (ali v filtrirni vrečki oz. filtru sesalne naprave) se lahko v neugodnih pogojih, kot je iskrenje pri brušenju materialov, sama od sebe vname. Posebna nevarnost obstaja, ko je brusina pomešana z ostanki laka, poliuretana ali drugih kemičnih snovi oz. je brusina po dolgem delu vroča. Upoštevajte tudi navodila za uporabo sesalnika, če je ta primeren za odsesavanje ostružkov.
- Orodje priključite le na vtičnico z zaščitno napravo okvarnega toka (RCD) z nazivnim okvarnim tokom največ 30 mA.
- **Če se poškoduje priključni kabel tega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki je na voljo pri proizvajalcu ali njegovi servisni službi.**

Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala;
- b) ureznine,
- c) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- d) Poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči.
- e) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Navodila za montažo



Preden se lotite kakršnegakoli dela z orodjem, izvlecite vtič iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara.

Namestitev/odstranitev brusilnega lista



Očistite brusilno ploščo, preden namestite brusilni list.



Uporabljajte samo brusilne liste primerne velikosti. Brusilni listi, ki segajo čez brusilno ploščo, lahko povzročijo poškodbe, lahko pa se tudi zataknejo ali strgajo.

Brusilne plošče (6) imajo ježka, ki omogoča hitro namestitev brusilnih listov (11). Brusilni listi (11) so sestavljeni iz dveh delov, ki jih lahko glede na obrablenost zamenjate posamično. Uporabljajte le brusilne liste z enako zrnatostjo, da zagotovite optimalen rezultat brušenja.



Namestitev brusilnega lista:

1. Oba dela brusilnega lista (11) enakomerno pritisnite na brusilno ploščo (6). Bodite pozorni,

da brusilne liste pravilno poravnate, da se bodo perforacije povsem prekrivale z odprtiniami na odsesavanju (14) na brusilni plošči (6).

Odstranitev brusilnega lista:

2. Snemite brusilni list (11) z brusilne plošče (6).



Za brušenje morata biti nameščena oba brusilna lista.

Namestitev brusilnega nastavka

Že nameščeno brusilno ploščo (6) lahko zamenjate z brusilnim nastavkom (12), ki je prav tako vključen v obseg dobave.



Odstranitev brusilne plošče:

1. Odprite napenjalno ročico (15) in jo v smeri brusilnega lista obrnite do prislona.
2. Odstranite sprednji del brusilne plošče (6).



Namestitev brusilnega nastavka:

3. Namestite brusilni nastavek (12) od zgoraj na zadnji del brusilne plošče (6) in ga trdno pritisnite nanjo.
4. Za blokiranje obrnite napenjalno ročico (15) nazaj v prvotni položaj.

Namestitev brusilnega lista za brusilni nastavek:

5. Pritisnite brusilni list za brusilni nastavek (13) enakomerno na brusilni nastavek (12).
6. Na zadnji del brusilne plošče (6) namestite brusilni list. Tako boste

preprečili, da bi se umazanija prijela na sprijemalo.

Priključitev/odstranitev/ praznjenje zbiralnika za prah

E Priključitev zbiralnika za prah:

1. Pred priključitvijo se prepričajte, da je zbiralnik za prah (8) trdno zaprt.
2. Potisnite zbiralnik za prah (8) na priključek za odsesavanje prahu (4) do prislona. Pri tem pazite na vodilne utore (16) na priključku za odsesavanje prahu (4).
3. Zbiralnik za prah (8) privijte v desno.

O Odstranitev zbiralnika za prah:

4. Odvijte zbiralnik za prah (8) v levo.
5. Snemite zbiralnik za prah (8).

P Praznjenje zbiralnika za prah:

6. Pritisnite na zbiralnik za prah (8) na jezičku (9) in snemite pokrov zbiralnika za prah (7).
7. Z iztepanjem izpraznite zbiralnik za prah (8).
8. Ponovno zaprite zbiralnik za prah (8).

i Pravočasno izpraznite zbiralnik za prah, da zagotovite optimalno odsesavanje prahu.

Priklop/odklop zunanje odsesavanja prahu

F Priklop zunanje odsesavanja prahu:

1. Potisnite adapter za zunanje odsesavanje prahu (10) do prislona v priključek za odsesavanje prahu (4).



Na voljo mora biti primerno odsesavanje prahu (npr. delavniški sesalnik). Običajni gospodinjški sesalniki za prah niso namenjeni odsesavanju materiala pri brušenju. Te podatke najdete v navodilih za uporabo zunanjega orodja.

2. Priključite gibko sesalno cev sesalnika (ni vključen v obseg dobave) na adapter za zunanje odsesavanje prahu (10). Pazite, da bo odsesavanje prahu primerno za material, ki ga obdelujete.

O Odklop zunanje odsesavanja prahu:

1. Snemite gibko sesalno cev z adapterja za zunanje odsesavanje prahu (10).
2. Snemite adapter za zunanje odsesavanje prahu (10).



Sesalno cev sesalnika za prah lahko po potrebi priključite neposredno na orodje brez uporabe adapterja.

Uporaba

V Vklop in izklop



Bodite pozorni, da napetost električnega priključka ustreza podatkom na tipski ploščici orodja.



Orodje priključite na električno omrežje.



1. Za vklop preklopite stikalo za vklop in izklop (1) v položaj „I“, orodje se vklopi.

2. Za izklop preklopite stikalo za vklop in izklop (1) v položaj „0“, orodje se izklopi.

Navodila za delo



Pri delu z napravo nosite ustrezno obleko in primerno zaščitno opremo.

Pred vsako uporabo se prepričajte, ali orodje deluje. Osebna zaščitna oprema in brezhibnost orodja preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Orodja ne uporabljajte brez zbiralnika za prah ali priprave za odsesavanje prahu. Uporaba priprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu. Pri uporabi brusilnih listov brez lukenj odsesavanje prahu ni možno. Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta.



Preden se lotite kakršnegakoli dela z orodjem, izvlecite vtič iz vtičnice. Nevarnost zaradi električnega udara.

Brušenje

- Orodje mora delovati, ko ga zapeljete na obdelovanec.
- Po obdelavi dvignite brusilno ploščo, preden izklopite orodje.
- Priključni kabel vedno speljite nazaj v stran od orodja.
- Očistite brusilno ploščo, preden namestite brusilni list.
- Dela izvajajte le z neoporečnimi brusilnimi listi, da dosežete dobre rezultate brušenja.

- Dela izvajajte z majhno in enakomerno silo pritiska na naslon za roko (A 2) in z enakomernim pomikanjem. Tako ne preobremenite orodja in brusilnega lista.
- Kote in robove brusite s konico ali s stranskim robom brusilnega lista. Če je sprednja konica trikotnega brusilnega lista obrabljena, lahko brusilni list snamete, obrnete in ga ponovno namestite.
- Z istim brusilnim listom ne brusite različnih materialov (npr. kovino in nato les).
- Pravočasno izpraznite zbiralnik za prah ali sesalnik, da zagotovite optimalno odsesavanje prahu.

Izbira brusilnega lista

Zrnatost	Uporaba
P 60 P 80	za predbrušenje neobdelanih lesenih površin
P 120 P 180	za površinsko brušenje
P 240	za fino brušenje lakiranih površin, na katerih je nanosena osnovna barva

Izbira brusilne plošče

Vnaprej nameščena brusilna plošča:

- Za brušenje večjih ravnih ploskev in obdelavo kotov, robov in zunanjih krivin.

Brusilni nastavek:

- Za obdelavo ozkih rež in utesnenih vmesnih prostorov.

Čiščenje/vzdrževanje



Preden se lotite nastavljanja, vzdrževalnih del ali popravil, izvlecite vtič iz vtičnice.



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!

Orodje redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo orodja.

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Brusilni list očistite s sesalnikom za prah ali ga iztepite.

Čiščenje/menjava filtrskega vložka zbiralnika za prah

Enkrat ali dvakrat letno preverite, ali je filtrski vložek umazan.



Odstranitev filtrskega vložka:

1. Snemite zbiralnik za prah (E 8) (glejte „Priklop/odklop/praznjenje zbiralnika za prah“).
2. Pritisnite na zbiralnik za prah (8) na jezičku (9) in snemite pokrov

zbiralnika za prah (7).

3. Snemite pritrdilni okvir (17) na pokrovu zbiralnika za prah (7) in izvlecite filtrski vložek (18).
4. Operite filtrski vložek (18) z mlačno vodo in milom ter počakajte, da se posuši. Zamenjajte močno umazan ali poškodovan filtrski vložek (glejte „Nadomestni deli/pribor“).

Vstavljanje filtrskega vložka:

5. Vstavite filtrski vložek (18) in pritrdilni okvir (17) v pokrov zbiralnika za prah (7).
6. Zaprite zbiralnik za prah (E 8).

Shranjevanje

- Orodje shranjujte na suhem mestu v priloženi zaščiti za rezilo ter izven dosega otrok.
- Izpraznite zbiralnik za prah, preden shranite orodje (glejte „Priklučitev/odstranitev/praznjenje zbiralnika za prah“).

Odstranjevanje/varstvo okolja

Napravo, pribor in embalažo oddajte v okolju prijazno reciklažo.



Električnih naprav ne odvrzite med hišne odpadke.

- Napravo oddajte v reciklažo. Uporabljene plastične in kovinske dele lahko ločite glede na material in jih oddate v reciklažo. Več informacij dobite pri našem servisnem centru.
- Odsluženo orodje, ki nam ga pošljete, odstranimo brezplačno.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080080917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Nadomestni deli/Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani
www.grizzly-service.eu

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 29).

Pol. Navodila- za uporabo	Oznaka	Kataloška številka
A 6	Brusilna ploščica , že nameščeno	91104224
A 12	Brusilni nastavek	91104227
A 10	Adapter za zunanje odsesavanje prahu	91104226
A 9	Zbiralnik za prah	91104228
G 18	Filtrski vložek zbiralnika za prah	91104223
A 11	6 brusilnih listov za les (P 40*), za brusilno ploščo	30211092
	6 brusilnih listov za les (P 80*), za brusilno ploščo	30211093
	6 brusilnih listov za les (P 120*), za brusilno ploščo	30211094
	10 brusilnih listov za les (P 120*), za brusilno ploščo	30211090
	6 brusilnih listov za les (P 180*), za brusilno ploščo	30211095
	6 brusilnih listov za les (P 240*), za brusilno ploščo	30211096
	Komplet, 5 brusilnih listov za les, za brusilno ploščo (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	Komplet, 30 brusilnih listov za les, za brusilno ploščo (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	Komplet, 18 brusilnih listov za les, za brusilno ploščo (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	Komplet, 30 brusilnih listov za brusilno ploščo 24x za les: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x za kamen: 1x P 80*, 1x 180*, 1x P 400* 3x za lakirane površine: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A 13	6 brusilni listi za brusilni nastavek (P 80*)	30211085
	6 brusilni listi za brusilni nastavek (P 120*)	30211086
	6 brusilni listi za brusilni nastavek (P 180*)	30211087

*P = zrnatost

Iskanje napak

Problem	Možen vzrok	Odprava napake
Orodje se ne vklopi	Ni omrežne napetosti Aktivira se hišna varovalka	Preverite vtičnico, priključni kabel, napeljavo in vtič. Po potrebi pokličite električarja. Preverite varovalko.
	Stikalo za vklop/izklop (A 1) je v okvari	Popravilo naj opravi servisni center
	Motor je v okvari	
Orodje deluje s prekinitvami	Notranji kontakt je zrahljan	Popravilo naj opravi servisni center
	Stikalo za vklop/izklop (A 1) je v okvari	
Motor deluje počasnije in se ustavi	Orodje je preobremenjeno zaradi obdelovanca	Zmanjšajte pritisk na brusilno orodje
		Neustrezen obdelovanec
Slaba zmogljivost pri brušenju	Brusilni list nista primerna za dani obdelovanec	Uporabite primeren brusilni list ali brusilno ploščo (glejte „Navodila za montažo“)
	Brusilni list je izrabljen	Uporabite nov brusilni list (glejte „Navodila za montažo“)
Brusilni list se hitro obrabi	Brusilni list ni primeren za dani obdelovanec	Uporabite primeren brusilni list (glejte „Navodila za montažo“)
	Orodje ste premočno pritiskali na obdelovanec	Zmanjšajte pritisno silo

Obsah

Úvod	33
Účel použití	33
Všeobecný popis	34
Objem dodávky	34
Přehled	34
Technické parametry	34
Bezpečnostní pokyny	35
Symboly a piktogramy	35
Další bezpečnostní informace	38
Zbývající rizika.....	39
Návod k montáži	39
Montáž/demontáž brusného listu.....	39
Montáž brusného jazýčku	40
Zapojení/vyjmutí/vyprázdnění zásuvky na prach.....	40
Externího odsávání prachu připojení/odpojení.....	40
Obsluha	41
Zapnutí a vypnutí	41
Pokyny k práci	41
Broušení.....	42
Výběr brusného listu	42
Volba brusné desky	42
Čištění a údržba	43
Čištění.....	43
Čištění/výměna filtrační vložky zásuvky na prach	43
Skladování	43
Odklizení a ochrana okolí	44
Záruka	44
Opravná	45
Service-Center	45
Dovozce	45
Náhradní díly/příslušenství	46
Hledání chyb	47
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	82
Výkres sestavení	85

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

Zařízení je určeno k suchému broušení dřeva, kovu, plastů, tmelu a také lakovaných povrchů.

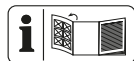
Tento přístroj není určený pro komerční využití.

Každé jiné použití, které v tomto návodu není výslovně povoleno může vést k poškození přístroje a k vážnému nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen pro dospělé osoby. Osoby mladší 16 let smí přístroj používat jen pod dohledem.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny nesprávným používáním nebo chybnou obsluhou.

Všeobecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní: Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- přístroj
- zásobník na prach
- adaptér pro externí odsávání prachu
- 3 brusné listy (dvoudílný)
(zrnitost P 80 / P 120 / P 180)
- brusný jazýček
- 3 brusné listy pro brusný jazýček
(zrnitost P 80 / P 120 / P 180)
- návod k obsluze

Přehled

- | | | |
|----------|----|---|
| A | 1 | zapínač/vypínač |
| | 2 | ruční opěrka |
| | 3 | větrací otvor zásobníku |
| | 4 | připojení k odsávání prachu |
| | 5 | síťový kabel |
| | 6 | brusná deska |
| | 7 | víko zásuvky na prach |
| | 8 | zásuvka na prach |
| | 9 | jazýček k otevření zásuvky na prach |
| | 10 | adaptér k externímu odsávání prachu |
| | 11 | 3 brusné listy (dvoudílný) |
| | 12 | brusný jazýček |
| | 13 | 3 brusné listy pro brusný jazýček |
| B | 14 | odsávací otvory brusné desky |
| C | 15 | upínací páka k odblokování brusné desky |
| E | 16 | vodicí drážky |

- | | | |
|----------|----|-----------------------------------|
| G | 17 | přídržný rám filtrační vložky |
| | 18 | filtrační vložka zásuvky na prach |

Technické parametry

Multibruska PMS 160 A1

Jmenovité vstupní napětí

(U) 230 V~, 50 Hz

Příkon (P) 160 W

Otáčky naprázdno (n_0) 13000 min⁻¹

Počet kmitů (n) 26000 min⁻¹

Hmotnost (bez příslušenství) cca 1,1 kg

Třída ochrany II

Druh ochrany IPX0

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 76 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu

(L_{WA}) 87 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrace

(a_h) 9 m/s²; K = 1,5 m/s²

- Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.
- Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha: Hodnoty vibrací a hodnoty emisí hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udávaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a především pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhující osoby na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (s přihlednutím

ke všem částem provozního cyklu, jako jsou například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté a takové, ve kterých je zapnuto, je ale bez zatížení).

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s přístrojem.

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji



Pozor!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před údržbářskými a opravářskými pracemi vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Před použitím přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Používejte ochrany očí a sluchu.



Chraňte si dýchací orgány vhodnou ochranou.



Noste rukavice, které jsou bezpečné proti pořezání.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Připojte přístroj na síťové napětí.



Vytáhněte síťovou zástrčku.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí.

Při nedodržení níže uvedených upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých zraněním.

Uchovejte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast v čistotě a dobře osvětlený.** .Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterých se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Během používání elektrického nástroje nedovolte dětem ani jiným osobám přístup k němu.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost



Upozornění: Tak předejdete nehodám a zraněním způsobeným elektrickým proudem:

- a) **Připojovací zástrčka elektrického nástroje musí pasovat do elektrické zásuvky. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji.** Při používání nepozměněných zástrček a vhodných zásuvek se snižuje riziko úrazu el. proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. trubky, topení, sporáky a ledničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti ani vlhkosti.** Při vniknutí vody do elektrického nástroje se zvyšuje

riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte připojovací vedení k přenášení elektrického nástroje, jeho zavěšení ani k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací vedení před teplem, olejem, ostrými hranami nebo před pohyblivými částmi.** Poškozená nebo zamotaná připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem venku, použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou také vhodné pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem se řiďte zdravým rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Podle druhu a nasazení elektrického nástroje se snižuje riziko zranění při nošení osobních ochranných pomůcek, jako je např. prachová mas-

ka, bezpečnostní protiskluzové boty, ochranná přilba či ochrana sluchu.

- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvžením, přenesením nebo zapojením elektrického nástroje do napájení proudem a/nebo do akumulátoru se ujistěte, zda je elektrický nástroj vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo nástroj připojujete k elektrickému napájení v zapnutém stavu, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte nastavovací nářadí nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, nacházející se v otáčející se součásti přístroje, může způsobit zranění.
- e) **Zabraňte abnormálnímu držení těla. Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** To Vám umožní lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oděvy a rukavice před pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Nenechte se zhýčkat falešným pocitem bezpečnosti a neopovrhujte bezpečnostními pravidly pro elektrické nástroje, i když jste se po častém používání seznámili s elektrickým nástro-**

jem. Nedbalé jednání může způsobit v zlomku sekundy těžká zranění.

4) MANIPULACE S ELEKTRICKÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijete vhodný elektrický nástroj.** Vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v určeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjimatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou vsazovacího nástroje nebo odložením nářadí.** Pomocí těchto opatření je zabráněno neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které nejsou s ním obeznámeni nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Udržbu elektrického nástroje a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasekávají se, zda nejsou poškozeny nebo zlomeny součásti tak, žeby byla omezená funkčnost přístroje. Poškozené součásti nechte před použitím elektrického nástroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaných

elektrických nástrojů.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a v čistotě.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity méně uvíznou a snadněji je lze vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, používaný nástroj či nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a zamýšlenou činnost.** Použití elektrického nástroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládnutí a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) SERVIS

- a) **Váš elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.**

Další bezpečnostní informace



VÝSTRAHA! Přístroj není vhodný pro broušení materiálů obsahujících olovo a azbest.



Upozornění! Při řezání nebo broušení mohou vznikat zdraví škodlivé látky (např. kovů nebo některých druhů dřeva), které mohou být nebezpečné pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajištěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest. Připojte odsávání prachu.

- **Zabezpečte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve vaší ruce.
- **Používejte elektrický přístroj pouze k suchému broušení. Nebruste žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- **Nedopusťte, aby došlo k přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracovaného místa, nechte jej nejdříve ochladit.** Hrozí nebezpečí popálení. Použijte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.
- **Před pracovními přestávkami vždy vyprázdňte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsáva-

če prachu) se může při nepříznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo.

Dodržujte také návod k obsluze Vašeho vysavače, zda je tento vhodný pro odsávání brusných třísek.

- Zapojte přístroj do zásuvky s proudovým chráničem (RCD) s reakčním proudem nepřesahující 30 mA.
- **Když se připojně vedení tohoto nástroje poškodí, musí být nahrazené zvláštním připojným vedením, které lze obdržet od výrobce anebo od jeho servisní služby zákazníkům.**

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;
- b) zranění pořežáním
- c) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- d) poškození očí, nebudete-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- e) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

Návod k montáži



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Montáž/demontáž brusného listu



Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.



Používejte brusné listy vhodné velikosti. Při používání brusných listů, přesahujících rozměr brusné desky, může dojít ke zranění či zablokování, nebo roztržení brusných listů.

Trojúhelníková brusná deska (6) je vybavena upínací tkaninou k rychlému upnutí brusného listu (11).

Brusné listy (11) sestávají ze 2 dílů a lze je podle stavu opotřebení jednotlivě vyměnit. Abyste dosáhli optimálního výsledku broušení, používejte pouze brusné listy se stejnou zrnitostí.

B Montáž brusného listu:

1. Přitiskněte oba díly brusného listu (11) rovnoměrně na brusnou desku (6). Dbejte na to, aby brusné listy navzájem lícovaly a otvory lícovaly s odsávacími otvory (14) brusné desky (6).

Demontáž brusného listu:

2. Brusný list (11) z brusné desky (6) odtáhněte.

i Bruste pouze v případě, když jsou namontovány oba brusné listy.

Montáž brusného jazýčku

Předem namontovanou brusnou desku (6) můžete vyměnit za dodávaný brusný jazýček (12).

C Demontáž brusné desky:

1. Otevřete upínací páku (15) a otočte ji až nadoraz ve směru brusného listu.
2. Sejměte přední díl brusné desky (6).

D Nasazení brusného jazýčku:

3. Nasadte brusný jazýček (12) shora proti spodního dílu brusné desky (6) a pevně jej přitiskněte.
4. Pro zablokování otočte upínací páku (15) zpět do výchozí polohy.

Nasazení brusného listu pro brusný jazýček:

5. Přitiskněte brusný list pro brusný jazýček (13) rovnoměrně na brusný jazýček (12).
6. Nasadte brusný list na zadní díl brusné desky (6). Tak předejdete znečištění brusné struktury.

Zapojení/vyjmutí/vyprázdnění zásuvky na prach**E Zapojení zásuvky na prach:**

1. Před zapojením se ujistěte, zda je zásuvka na prach (8) pevně uzavřená.
2. Nasuňte zásuvku na prach (8) až na doraz k připojení k odsávání prachu (4). Přitom dbejte na vodící drážky (16) na připojení k odsávání prachu (4).
3. Zásuvku na prach (8) pevně utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Vyjmutí zásuvky na prach:

4. Zásuvku na prach (8) povolte proti hodinových ručiček.
5. Zásuvku na prach (8) vytáhněte.


Vyprázdnění zásuvky na prach:

6. Zatáhněte za jazýček (9) na zásuvce na prach (8) a sejměte víko zásuvky na prach (7).
7. K vyprázdnění zásuvky na prach (8) vyklepte.
8. Zásuvku na prach (8) opět zavřete.

i Vyprázdníte zásuvku na prach včas, aby se zajistil optimální výkon odsávání.

Externího odsávání prachu - připojení/odpojení**F Připojení externího odsávání prachu:**


1. Nasuňte adaptér externího odsávání prachu (10) až nadoraz k přípojkce odsávání prachu (4).

 Musí to být vhodné vysávání (např. dílenský vysavač). Normální domácí vysavače nejsou určeny k vysávání brusného materiálu. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze externího přístroje.

2. K externímu odsávání prachu (10) připojte sací hadici odsavače prachu. Dbejte na to, aby odsávání prachu bylo vhodné pro zpracovávaný materiál.


Sejmutí externího odsávání prachu

1. Vytáhněte sací hadici z adaptéru externího odsávání prachu (10).
2. Stáhněte adaptér pro externí odsávání prachu (10).

 Sací hadici vysavače můžete případně připojit k přístroji přímo a bez adaptéru.

Obsluha

Zapnutí a vypnutí

 Dbejte na to, aby síťové napětí souhlasilo s údaji typového štítku přístroje.



Připojte přístroj na síťové napětí.



1. Přístroj zapněte překlopením zapínače/vypínače (1) do polohy „I“. Přístroj se rozběhne.
2. Přístroj vypněte překlopením zapínače/vypínače (1) do polohy „O“. Přístroj se vypne.

Pokyny k práci



Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.



Nepoužívejte přístroj bez zásuvky na prach nebo externího odsávání prachu. Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu. Při použití brusných listů bez otvorů není možné odsávání prachu. Zajistěte dobré větrání pracoviště.



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

Broušení

- Příklad: Přístroj zapněte a naneste na obrobek.
- Před vypnutím přístroje brusnou desku po opracování nadzvedněte.
- Síťový kabel odvedte vždy směrem dozadu od přístroje.
- Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.
- Pracujte pouze s bezvadnými brusnými listy, abyste dosáhli dobrých výsledků při broušení.
- Pracujte s mírným a rovnoměrným přítlačným tlakem na opěrku ruky (A 2) a stejnoměrným posuvem. Tím šetříte přístroj i brusný list.
- Rohy a hrany obruste špičkou nebo bočními hranami brusného listu. Jsou-li přední špičky trojúhelníkového brusného listu opotřebené, lze brusný list sejmut, pootočit a znovu nasadit.
- Stejným brusným listem nebruste různé materiály (např. kov a poté dřevo).
- Vyprázdněte zásuvku na prach nebo vysavač včas, aby se zajistil optimální výkon odsávání.

Výběr brusného listu

Zrnitost	Aplikace
P 60 P 80	k předběžnému broušení hrubých dřevěných ploch
P 120 P 180	k rovinnému broušení
P 240	k jemnému broušení povrchů s nanesenou základní barvou a lakovaných povrchů

Volba brusné desky

Přemontovaná brusná deska:

- Pro broušení velkých ploch a opracování rohů, hran a vnějších zaokrouhlení.

Brusný jazýček:

- K obrábění malých výřezů a úzkých prostor.

Čištění a údržba



Před jakýmkoliv nastavováním, údržbou anebo opravou, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!

Pravidelně provádějte následující údržbářské a čisticí práce. Tím se zaručí dlouhé a spolehlivé používání přístroje.

Čištění



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.
- Vyčistěte brusný list vysavačem nebo jej vyklepte.

Čištění/výměna filtrační vložky zásuvky na prach

Zkontrolujte filtrační vložku jednou nebo dvakrát ročně, zda není znečištěná.



Vyjmutí filtrační vložky:

1. Vytáhněte zásuvku na prach (8) (viz „Zapojení/vyjmutí/vyprázdnění zásuvky na prach“).

2. Zatáhněte za jazýček (9) na zásuvce na prach (E 8) a sejměte víko zásuvky na prach (7).
3. Stáhněte přídržný rám (17) na víku zásuvky na prach (7) a vytáhněte filtrační vložku (18).
4. Filtrační vložku (18) vyperte ve vlažné vodě s mýdlem a nechte ji uschnout.
Vyměňte silně znečištěnou nebo poškozenou filtrační vložku (viz „Náhradní díly/příslušenství“).

Vložení filtrační vložky:

5. Vložte filtrační vložku (18) a přídržný rám (17) do víka zásuvky na prach (7).
6. Zásuvku na prach (E 8) opět uzavřete.

Skladování

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Vyprázdněte zásuvku na prach před uložením přístroje (viz „Zapojení/vyjmutí/vyprázdnění zásuvky na prach“).

Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrně.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu rozřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.

Likvidaci vašich zaslanych poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek.

Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (nástroj, brusný list), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba.

Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (např. IAN 317125_1904).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku, matrici, na titulním listě vašeho návodu (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, které nespádají do záruky, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 317125_1904

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Německo

www.grizzly-service.eu

Náhradní díly/příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách
www.grizzly-service.eu**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 45).

Pol	Označení	Č. artiklu.
A 6	brusná deska, předmontováno	91104224
A 12	brusný jazýček	91104227
A 10	adaptér k externímu odsávání prachu	91104226
A 9	zásobník na prach	91104228
G 18	vložka filtru zásobníku na prach	91104223
A 11	6 brusných listů na dřevo (P 40*), pro brusnou desku	30211092
	6 brusných listů na dřevo (P 80*), pro brusnou desku	30211093
	6 brusných listů na dřevo (P 120*), pro brusnou desku	30211094
	10 brusných listů na dřevo (P 120*), pro brusnou desku	30211090
	6 brusných listů na dřevo (P 180*), pro brusnou desku	30211095
	6 brusných listů na dřevo (P 240*), pro brusnou desku	30211096
	set, 5 brusných listů na dřevo, pro brusnou desku (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	set, 30 brusných listů na dřevo, pro brusnou desku (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	set, 18 brusných listů na dřevo, pro brusnou desku (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	set, 30 brusných listů pro brusnou desku 24x na dřevo: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x na kámen: 1x P 80*, 1x 180*, 1x P 400* 3x na lak: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A 13	6 brusné listy pro brusný jazýček (P 80*)	30211085
	6 brusné listy pro brusný jazýček (P 120*)	30211086
	6 brusné listy pro brusný jazýček (P 180*)	30211087

* P = zrnitost

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Zařízení se nerozběhne.	Chybí síťové napětí. Zareagovala domovní pojistka.	Zkontrolujte elektrickou zástrčku, napájecí kabel, vedení, síťovou zásuvku, popř. nechte domovní pojistku opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (A 1) je vadný.	Oprava prostřednictvím servisního centra
	Závada motoru	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Oprava prostřednictvím servisního centra
	Zapínač/vypínač (A 1) je vadný	
Motor se zpomalí a zastaví	Přístroj je přetížen obrobekem	Snížit tlak vyvíjený na brusný nástroj
		Nevhodný obrobek
Nesprávným výkon při broušení	Brusný list není vhodný pro právě opracováváný obrobek	Použít vhodný brusný list nebo vhodnou brusnou desku (viz „Návod k montáži“)
	Brusný list je opotřebovaný	Použít nový brusný list (viz „Návod k montáži“)
Brusný list se rychle opotřebovává	Brusný list není vhodný pro právě opracováváný obrobek	Použít vhodný brusný list (viz „Návod k montáži“)
	Použito příliš mnoho tlaku	Snížit tlak

Obsah

Úvod	48
Účel použitia	48
Všeobecný popi	49
Objem dodávky.....	49
Prehľad	49
Technické údaje	49
Bezpečnostné pokyny	50
Symbody a grafické znaky	50
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia.....	50
Dalšie bezpečnostné pokyny	53
Zvyškové riziká	54
Montážny návod	54
Upevnenie/odobratie brúsneho listu ..	54
Montáž brúsneho jazyka	55
Pripojenie/odobratie/vyprázdnenie prachovej nádoby	55
Pripojenie/odobratie externého odsávanie prachu	56
Obsluha	56
Zapnutie/vypnutie.....	56
Pokyny pre prácu	56
Brúsenie.....	57
Voľba brúsneho listu	57
Voľba brúsnej platne	57
Čistenie a údržba	57
Čistenie	58
Čistenie/výmena filtračnej vločky prachovej nádoby	58
Uskladnenie	58
Odstránenie a ochrana živého prostredia	58
Záruka	59
Servisná oprava	60
Service-Center	60
Dovozca	60
Náhradné diely/Príslušenstvo	61
Zisťovanie závad	62
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	83
Nákresy explózií	85

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Účel použitia

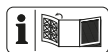
Zariadenie je určené na brúsenie dreva, kovu, plastu, tmelu a lakovaných povrchov za sucha.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa.

Prístroj je určený len na používanie dospelými osobami. Mladiství nad 16 rokov môžu používať prístroj len pod dozorom. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou prístroja.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný: Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- Prístroj
- nádržka na prach
- adaptér pre externé odsávanie prachu
- 3 brúsne listy (dvojdielny)
(zrניותť P 80 / P 120 / P 180)
- Brúsny jazyk
- 3 brúsne listy pre brúsny jazyk
(zrניותť P 80 / P 120 / P 180)
- Návod na obsluhu

Prehľad

- | | | |
|----------|----|--|
| A | 1 | Vypínač zap/vyp |
| | 2 | opierka zápastia |
| | 3 | vetrací otvor nádržky |
| | 4 | prípojka odsávania prachu |
| | 5 | sieťová šnúra |
| | 6 | brúsna doska |
| | 7 | veko prachovej nádoby |
| | 8 | prachová nádoba |
| | 9 | spona na otváranie prachovej nádoby |
| | 10 | adaptér externého odsávania prachu |
| 11 | 3 | brúsne listy (dvojdielny) |
| | 12 | Brúsny jazyk |
| | 13 | 3 brúsne listy pre brúsny jazyk |
| B | 14 | Odsávacie otvory brúsnej platne |
| C | 15 | Upínacia páka na odblokovanie brúsnej platne |

E 16 Vodiace drážky

G 17 upevňujúci rám filtračnej vložky
18 filtračná vložka prachovej nádoby

Technické údaje

Univerzálna brúskaPMS 160 A1

Menovité vstupné napätie

(U)230 V~, 50 Hz

Príkion (P)..... 160 W

Počet otáčok vo voľnobehu (n_0) .. 13000 min⁻¹

Oscilačná rýchlosť (n)26000 min⁻¹

Hmotnosť..... asi 1,1 kg

Ochranná trieda II

Druh ochrany.....IPX0

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 76 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického

(L_{WA})87 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrácie (a_{Hr}) 9 m/s²; K_v = 1,5 m/s²

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami

počas skutočných podmienok používania (prítom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky, napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek pojednáva základné bezpečnostné predpisy pri práci s prístrojom.

Symbody a grafické znaky

Symbody na prístroji



Pozor!



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pred začiatkom údržbárskych a ošetrovacích prác vytiahnite kábel z elektrickej siete.



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranu sluchu.
Noste ochranu zraku.



Noste ochranu dýchania.



Používajte ochranné rukavice



Ochranná trieda II (Dvojitá izolácia)



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbody v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodení zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Zariadenie pripojte na sieťové napätie.



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov a návodov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.

Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Vašu pracovnú oblasť udržiajte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia mimo dosahu.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť



Pozor: Tak sa vyhnete nehodám a poraneniam elektrickým prúdom:

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmieťe v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením.** Nezmenené zástrčky a príslušné zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- b) **Vyhňte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky alebo chladničky.** Je zvýšené riziko elektrického úrazu, keď ich kostra je uzemnená.
- c) **Elektrické náradie držte mimo dosahu elektrického náradia.** Vniknutie vody do elektrického nára-

dia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iný účel ako nosenie elektrického náradia, zavesenie a vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Budte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako protiprachová mas-

ka, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než sa pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zdvihnete ho alebo prenesiete.**

Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na vypínači alebo je pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úraz.

- d) **Skôr ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Nástroj alebo kľúč, ktorý je v otáčajúcej sa časti, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Ndržte telo v neprirodzenej polohe.** Postarajte sa o bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. **Tak je možné elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.**
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávanie prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím**

oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní. Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Na vašu prácu používajte iba na to určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého nástroja alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechajte používať elektrické náradie osoby, ktoré s týmto nie sú oboznámené alebo neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskusené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude**

ovplyvnená funkcia prístroja. **Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Veľa úrazov má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostre a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ich možné viesť ľahšie.
- g) **Elektrické náradie, použitý nástroj, diely príslušenstva atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom dodržiavajte pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) SERVIS

- a) **Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** *Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.*

Ďalšie bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA! Prístroj nie je vhodný na brúsenie materiálov s obsahom olova a azbestu.



Výstraha! Pri brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. z kovov alebo niektorých druhov dreva), ktorý môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania. Pripojte odsávanie prachu.

- **Obrábaný predmet zaistite.** Upevnenie obrábaného predmetu v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brusiča.** Je nebezpečenstvo požiaru.
- **Obrábaný predmet sa pri brúsení zohreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na

prach, mikro filtri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za určitých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvláštne nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.

Pozrite si tiež návod na používanie vášho vysávača, či je vhodný na odsávanie brúsneho prachu.

- Prístroj zapojte do napájacej zásuvky s ochranným zariadením proti chybovému prúdu (RCD) s nameraných chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- **Ak sa prípojné vedenie tohto nástroja poškodí, musí byť nahradené zvláštnym prípojným vedením, ktoré možno získať od výrobcu alebo od jeho servisnej služby zákazníkom.**

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania;
- rezné poranenia,
- poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochrana zraku.
- poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Montážny návod



Pred akýmkoľvek nastavením, údržbou alebo opravou, vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Upevnenie/odobratie brúsneho listu



Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsnu platňu.



Použite len brúsne listy správnej veľkosti. Brúsne listy, ktoré prečnievajú cez brúsnu platňu, môžu spôsobiť zranenia ako aj zablokovanie alebo roztrhnutie brúsneho listu.

Brúsny kotúč (6) je vybavený upínacou textíliou pre rýchle upevnenie brúsneho listu (11).

Brúsne listy (11) pozostávajú z 2 častí a môžu sa jednotlivo vymieňať podľa stavu opotrebenia.

Na získanie optimálneho výsledku brúsenia použijete iba brúsne listy s rovnakou zrnitosťou.

B**Upevnenie brúsneho listu:**

1. Prítlačte obidve časti brúsneho listu (11) rovnomerne na brúsny kotúč (6). Dávajte pozor na to, aby brúsne listy dosadali lícujuco a aby otvory mali rovnaké krytie s odsávacími otvormi (14) brúsnej platne (6).

Odobratie brúsneho listu:

2. Odtiahnite brúsny list (11) z brúsneho kotúča (6).



Brúste iba vtedy, keď sú namontované obidva brúsne kotúče.

Montáž brúsneho jazyka

Predmontovaný brúsny kotúč (6) môžete vymeniť za brúsny jazyk (12), ktorý je súčasťou dodávky.

C**Demontáž brúsneho kotúča:**

1. Otvorte upínaciu páku (15) a otočte ju v smere brúsneho listu až na doraz.
2. Odoberte prednú časť brúsnej platne (6).

D**Vloženie brúsneho jazyka:**

3. Vedzte brúsny jazyk (12) zhora proti zadnej časti brúsnej platne (6) a pevne prítlačte.
4. Na zablokovanie otočte upínaciu páku (15) späť do pôvodnej polohy.

Nasadenie brúsneho listu pre brúsny jazyk:

5. Prítlačte brúsny list pre brúsny jazyk (13) rovnomerne na brúsny jazyk (12).
6. Na zadnej časti brúsneho kotúča (6) nasadte brúsny kotúč. Tak zabránite znečisteniam upínacej textílie.

Pripojenie/odobratie/vyprázdenie prachovej nádoby**E****Pripojenie prachovej nádoby:**

1. Pred pripojením sa presvedčte, či prachová nádoba (8) je pevne uzavretá.
2. Posuňte prachovú nádobu (8) až na doraz k prípojke na odsávanie prachu (4). Dávajte pritom pozor na vodiace drážky (16) na prípojke odsávania prachu (4).
3. Zatočte pevne prachovú nádobu (8) v smere hodinových ručičiek.

Odobratie prachovej nádoby:

4. Uvoľníte prachovú nádobu (8) proti smeru hodinových ručičiek.
5. Vytiahnite prachovú nádobu (8).

Vyprázdenie prachovej nádoby:

6. Zatlačte prachovú nádobu (8) na sponu (9) a odoberte veko prachovej nádoby (7).
7. Prachovú nádobu (8) vyprázdnite poklepaním.
8. Opäť uzavrite prachovú nádobu (8).

i Prachovú nádobu vyprázdňujte včas, aby sa zabezpečil optimálny výkon nasávania.

Pripojenie/odbratie externého odsávania prachu

F **Pripojenie externého odsávania prachu:**

1. Posuňte adaptér externého odsávania prachu (10) až na doraz do prípojky odsávania prachu (4).

! Musí ísť o vhodné odsávanie prachu (napr. dielenský vysávač). Normálne domáce vysávače nie sú určené na odsávanie brúsneho prachu. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého prístroja.

2. Zapojte nasávaciu hadicu vysávača (nie je súčasťou dodávky) do adaptéra externého odsávania prachu (10). Dávajte pozor na to, aby odsávanie prachu bolo vhodné pre obrábaný materiál.

Odbratie externého odsávania prachu:

1. Stiahnite nasávaciu hadicu z adaptéra externého odsávania prachu (11).
2. Vytiahnite adaptéra externému odsávaniu prachu (11).

i Nasávaciu hadicu vysávača môžete v prípade potreby pripojiť na zariadenie priamo a bez adaptéra.

Obsluha

! Dbajte na to aby napätie zodpovedalo hodnotám uvedeným na výrobnom štítku na náradí.

 Zapojte náradie do elektrickej siete.

Zapnutie/vypnutie

- A**
1. K zapnutiu prepnete spínač zap/vyp (1) do polohy „I“, zariadenie sa rozbehne.
 2. K vypnutiu prepnete spínač zap/vyp (1) do polohy „0“, zariadenie sa vypne.

Pokyny pre prácu



Pri práci s náradím noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie. Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné.

Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Prístroj nepoužívajte bez prachovej nádoby alebo externého odsávania prachu. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

V prípade použitia brúsnych listov bez dierovania nie je možné odsávanie prachu. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

Brúsenie

- Nástroje vedte na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než zariadenie po opracovávaní vypnete, zdvihnite brúsnu platňu.
- Sieťovú šnúru vedte vždy za zariadením.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny kotúč.
- Pracujte len s bezchybnými brúsnymi listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným prítlačným tlakom cez oporu ruky (A 2) a s rovnomerným posuvom. Takto chránite nástroj a brúsny list.
- Rohy a hrany brúste s vrcholom alebo bočnou hranou brúsneho listu. Ak je predný hrot trojuholníkového brúsneho listu opotrebovaný, môže sa brúsny list odobrať a znova otočený nasadiť.
- S rovnakým brúsnym listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).
- Prachovú nádobu vyprázdňujte včas, aby sa zabezpečil optimálny výkon nasávania.

Voľba brúsneho listu

Zrornosť	Použitie
P 60 P 80	na predbrúsenie hrubých drevených plôch
P 120 P 180	na rovinné brúsenie
P 240	na jemné brúsenie plôch so základnou a krycou farbou

Voľba brúsnej platne

Predmontovaná brúsna platňa:

- Na brúsenie veľkých plôch a opracovanie rohov, hrán a vonkajších zaoblení.

Brúsny jazyk:

- Na obrábanie úzkych štrbín a tesných medzipriestorov.

Čistenie a údržba



Pred akýmkoľvek nastavovaním, údržbou alebo opravou, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

Nasledovné údržbové a čistiace práce preádzajte pravidelne. Tým je zaručené dlhé a spoľahlivé užívanie prístroja.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapraviteľne poškodiť prístroj.
- Brúsny list čistíte s vysávačom alebo ho vyklepte.

Čistenie/výmena filtračnej vložky prachovej nádoby

Raz až dvakrát ročne skontrolujte znečistenie filtračnej vložky.



Vybratie filtračnej vložky:

1. Vytiahnite prachovú nádobu (E 8) (pozri „Pripojenie/odobratie/vyprázdnenie prachovej nádoby“).
2. Zatláčte prachovú nádobu (8) na sponu (9) a odoberte veko prachovej nádoby (7).
3. Vytiahnite upevňujúci rám (17) na veku prachovej nádoby (6) a vyberte filtračnú vložku (18).
4. Umyte filtračnú vložku (18) s vlažnou vodou a mydlom a nechajte ju vyschnúť.
Vymeňte silne znečistenú alebo poškodenú filtračnú vložku (viď „Náhradné diely/ príslušenstvo“).

Vloženie filtračnej vložky:

5. Vložte filtračnú vložku (18) a upevňujúci rám (17) do veka prachovej nádoby (6).
6. Uzavrite prachovú nádobu (E 8).

Uskladnenie

- Prístroj uschovávať na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Vyprázdniť prachovú nádobu pred odložením zariadenia (viď „Pripojenie/odobratie/vyprázdnenie prachovej nádoby“).

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu

Odovzdajte prístroj do recyklačnej zberne. Použité umelohmotné a kovové časti sa môžu podľa druhu materiálu roztriediť a tak odovzdať do recyklačnej zberne. V prípade otázok sa obráťte na naše servisné stredisko. Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla. Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené

normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. nástroj, brúsný papier) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač). Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (napr. IAN 317125_1904) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku, na rytine, na titulnej strane vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicke** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená.



Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 317125_1904

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

Nemecko

www.grizzly-service.eu

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlyl-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár.

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 60).

Pol	Označenie	Č. Artiklu
A	6 sací otvor, predmontovaný	91104224
A	12 brúsny jazyk	91104227
A	10 adaptér externého odsávania prachu	91104226
A	9 nádržka na prach	91104228
G	18 filtračná vložka nádržky na prach	91104223
A	11 6 brúsnych papierov na drevo (P 40*), pre brúsny kotúč	30211092
	6 brúsnych papierov na drevo (P 80*), pre brúsny kotúč	30211093
	6 brúsnych papierov na drevo (P 120*), pre brúsny kotúč	30211094
	10 brúsnych papierov na drevo (P 120*), pre brúsny kotúč	30211090
	6 brúsnych papierov na drevo (P 180*), pre brúsny kotúč	30211095
	6 brúsnych papierov na drevo (P 240*), pre brúsny kotúč	30211096
	sada, 5 brúsnych papierov na drevo, pre brúsny kotúč (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	sada, 30 brúsnych papierov na drevo, pre brúsny kotúč (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	sada, 18 brúsnych papierov na drevo, pre brúsny kotúč (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	sada, 30 brúsnych papierov pre brúsny kotúč 24x na drevo: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x na kameň: 1x P 80*, 1x 180*, 1x P 400* 3x na lak: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A	13 6 brúsne listy pre brúsny jazyk (P 80*)	30211085
	6 brúsne listy pre brúsny jazyk (P 120*)	30211086
	6 brúsne listy pre brúsny jazyk (P 180*)	30211087

*P = zrnitosť

Zisťovanie závad

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Zariadenie sa nespustí	Nie je sieťové napätie Reagovala domová poisťka	Skontroluje sa sieťová zásuvka, sieťový kábel, vedenie, sieťová zástrčka, v prípade potreby elektrikár skontroluje domovú poisťku.
	Porucha spínača zap/vyp (A 1)	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Porucha motora	
Zariadenie pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Nechajte opraviť cez Service-Center
	Chybný vypínač zap/vyp (A 1)	
Motor je pomalý a zostane stáť	Zariadenie preťažené obrobkom	Znížte tlak na brúsny nástroj
		Obrobok nie je vhodný
Nedostatočný výkon brúsenia	Brúsny list nie je vhodná pre obrábaný obrobok	Založte vhodný brúsny list alebo brúsnu platňu (viď "Montážny návod")
	Opotrebovaný brúsny list	Založte nový pilový list (viď "Montážny návod")
Brúsny list sa rýchlo opotrebováva	Brúsny list nie je vhodný pre obrobok	Založte nový brúsny list (viď "Montážny návod")
	Používa sa veľký tlak	Znížte tlak

Inhalt

Einleitung	63
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	63
Allgemeine Beschreibung	64
Lieferumfang.....	64
Übersicht	64
Technische Daten	65
Sicherheitshinweise	65
Symbole und Bildzeichen	65
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge.....	66
Weiterführende Sicherheitshinweise ..	69
Restrisiken	70
Montage	70
Schleifblatt anbringen/ entfernen	70
Schleifzunge montieren.....	71
Staubbox anschließen/ abnehmen/leeren	71
Externe Staubabsaugung anschließen/abnehmen	72
Bedienung	72
Ein- und Ausschalten.....	72
Arbeitshinweise	72
Schleifen.....	73
Wahl des Schleifblattes.....	73
Wahl der Schleifplatte	73
Reinigung und Wartung	74
Reinigung.....	74
Filtereinlage der Staubbox reinigen/wechseln	74
Lagerung	75
Entsorgung/ Umweltschutz	75
Ersatzteile/Zubehör	76
Fehlersuche	77
Garantie	78
Reparatur-Service	79
Service-Center	79
Importeur	79
Original EG-	
Konformitätserklärung	84
Explosionszeichnung	85

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

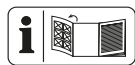
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum trockenen Schleifen von Holz, Metall, Kunststoff, Spachtelmasse sowie lackierten Oberflächen vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.

- Gerät
- Staubbox
- Adapter zur externen Staubabsaugung
- 3 Schleifblätter (zweiteilig)
(Körnung P 80 / P 120 / P 180)
- Schleifzunge
- 3 Schleifblätter für Schleifzunge
(Körnung P 80 / P 120 / P 180)
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Ein-/Ausschalter |
| | 2 Handauflage |
| | 3 Lüftungsöffnungen |
| | 4 Anschluss zur Staubabsaugung |
| | 5 Netzkabel |
| | 6 Schleifplatte |
| | 7 Staubboxdeckel |
| | 8 Staubbox |
| | 9 Lasche zum Öffnen
der Staubbox |
| | 10 Adapter zur externen
Staubabsaugung |
| | 11 3 Schleifblätter (zweiteilig) |
| | 12 Schleifzunge |
| | 13 3 Schleifblätter für Schleifzunge |
| B | 14 Absaugöffnungen der Schleif-
platte |
| C | 15 Spannhebel zur Schleifplattenen-
triegelung |
| E | 16 Führungsritzen |
| G | 17 Halterahmen für Filtereinlage |
| | 18 Filtereinlage für Staubbox |

Technische Daten

Multischleifer PMS 160 A1
 Nenneingangsspannung
 (U) 230 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme (P) 160 W
 Leerlaufdrehzahl (n_0) 13000 min⁻¹
 Schwingzahl (n) 26000 min⁻¹
 Gewicht (ohne Zubehör) ca. 1,1 kg
 Schutzklasse □ II
 Schutzart IPX0
 Schalldruckpegel (L_{pA}) .. 76 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Schallleistungspegel
 (L_{WA}) 87 dB(A); K_{WA} = 3 dB
 Schwingungswert (a_r) .. 9 m/s²; K = 1,5 m/s²

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung: Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch des Gerätes sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Gefahr durch elektrischen Schlag!
 Ziehen Sie vor Wartungs- und Reparaturarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.



Netzstecker ziehen.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Um-**

gebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüs-

sel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.**

Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist.**

Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Weiterführende Sicherheitshinweise



WARNUNG! Das Gerät ist nicht für das Schleifen von blei- und asbesthaltige Materialien geeignet.



Warnung! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienungsperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist.

Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.

- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD (Residual Current Device) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Gefahr durch elektrischen Schlag!



Schleifblatt anbringen/entfernen



Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.



Verwenden Sie nur in der Größe passende Schleifblätter. Schleifblätter, die über die Schleifplatte hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren oder Zerreißen der Schleifblätter führen.

Die Schleifplatte (6) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes (11). Die Schleifblätter (11) bestehen aus 2 Teilen und können je nach Verschleißzustand einzeln gewechselt werden. Um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten, verwenden Sie nur Schleifblätter mit gleicher Körnung.

Schleifblatt anbringen:

1. Drücken Sie beide Teile des Schleifblattes (11) gleichmäßig auf die Schleifplatte (6) auf. Achten Sie darauf, dass die Schleifblätter bündig aufliegen und die Löcher deckungsgleich mit den Absaugöffnungen (14) der Schleifplatte (6) sind.

Schleifblatt entfernen:

2. Ziehen Sie das Schleifblatt (11) von der Schleifplatte (6) ab.



Schleifen Sie nur, wenn beide Schleifblätter montiert sind.

Schleifzunge montieren

Sie können die vormontierte Schleifplatte (6) gegen die im Lieferumfang enthaltene Schleifzunge (12) austauschen.



Schleifplatte demontieren:

1. Öffnen Sie den Spannhebel (15) und drehen Sie ihn bis zum Anschlag in Richtung Schleifblatt.
2. Nehmen Sie den vorderen Teil der Schleifplatte (6) ab.



Schleifzunge einsetzen:

3. Führen Sie die Schleifzunge (12) von oben gegen den hinteren Teil der Schleifplatte (6) und drücken Sie sie fest an.
4. Zum Verriegeln drehen Sie den Spannhebel (15) in die ursprüngliche Position zurück.

Schleifblatt für

Schleifzunge aufsetzen:

5. Drücken Sie das Schleifblatt für die Schleifzunge (13) gleichmäßig auf die Schleifzunge (12) auf.
6. Setzen Sie auf den hinteren Teil der Schleifplatte (6) ein Schleifblatt auf. So vermeiden Sie Verschmutzungen des Klettgewebes.



Staubbox anschließen/abnehmen/leeren

Staubbox anschließen:

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Staubbox (8) fest verschlossen ist.
2. Schieben Sie die Staubbox (8) bis Anschlag auf den Anschluss zur Staubabsaugung (4). Achten Sie dabei auf die Führungsrillen (16) am Anschluss zur Staubabsaugung (4).
3. Drehen Sie die Staubbox (8) **im Uhrzeigersinn** fest.

Staubbox abnehmen:

4. Drehen Sie die Staubbox (8) **gegen den Uhrzeigersinn** locker.
5. Ziehen Sie die Staubbox (8) ab.

Staubbox leeren:

6. Drücken Sie die Staubbox (8) an der Lasche (9) auf und nehmen Sie den Staubboxdeckel (7) ab.
7. Zum Leeren klopfen Sie die Staubbox (8) aus.
8. Verschließen Sie die Staubbox (8) wieder.




Leeren Sie die Staubbox rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

F Externe Staubabsaugung anschließen/abnehmen

Externe Staubabsaugung anschließen:


1. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (10) bis zum Anschlag in den Anschluss zur Staubabsaugung (4) ein.

 Es muss sich um eine geeignete Staubsaugung (z.B. Werkstattsauger) handeln. Normale Hausstaubsauger sind nicht für das Aufsaugen von Schleifgut vorgesehen. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter zur externen Staubabsaugung (10) an. Achten Sie darauf, dass die Staubabsaugung für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet ist.


Externe Staubabsaugung abnehmen:


1. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter zur externen Staubabsaugung (10) ab.
2. Ziehen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (10) ab.

 Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls direkt und ohne Adapter an das Gerät anschließen.

Bedienung


A Ein- und Ausschalten


 Achten Sie darauf, dass die Spannung des Netzanschlusses mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt.

 Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.

1. Zum Einschalten kippen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Position „I“, das Gerät läuft an.
2. Zum Ausschalten kippen Sie den Ein-/Ausschalter (1) in Position „0“, das Gerät schaltet ab.

Arbeitshinweise

 **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.**

 Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Staubbox oder externe Staubabsaugung. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern. Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schleifen

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie die Schleifplatte nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Säubern Sie die Schleifplatte, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck über die Handauflage (A 2) und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie Ecken und Kanten mit der Spitze oder seitlichen Kante des Schleifblattes.
Ist die vordere Spitze des dreieckigen Schleifblattes abgenutzt, kann das Schleifblatt abgenommen und gedreht wieder aufgesetzt werden.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).
- Entleeren Sie die Staubbox oder den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Wahl des Schleifblattes

Körnung P	Anwendung
P 60	zum Vorschleifen von rohen Holzflächen
P 80	zum Planschleifen
P 120	zum Feinschleifen von grundierten und lackierten Flächen
P 180	
P 240	

Wahl der Schleifplatte

Vormontierte Schleifplatte:

- Zum Schleifen von großen Flächen und Bearbeitung von Ecken, Kanten und Außenrundungen.

Schleifzunge:

- Zum Bearbeiten von schmalen Schlitzten und engen Zwischenräumen.

Reinigung und Wartung



Ziehen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Netzstecker.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

G **Filtereinlage der Staubbox reinigen/wechseln**

Prüfen Sie die Filtereinlage ein- bis zweimal jährlich auf Verschmutzung.

Filtereinlage entnehmen:

1. Ziehen Sie die Staubbox (E 8) ab (siehe „Staubbox anschließen/abnehmen/leeren“).
2. Drücken Sie die Staubbox (8) an der Lasche (9) auf und nehmen Sie den Staubboxdeckel (7) ab.
3. Ziehen Sie den Halterahmen (17) am Staubboxdeckel (7) ab und nehmen Sie die Filtereinlage (18) heraus.
4. Waschen Sie die Filtereinlage (18) mit lauwarmem Wasser und Seife aus und lassen Sie sie trocknen. Tauschen Sie eine stark verschmutzte oder beschädigte Filtereinlage aus (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Filtereinlage einsetzen:

5. Setzen Sie die Filtereinlage (18) und den Halterahmen (17) in den Staubboxdeckel (7).
6. Verschließen Sie die Staubbox (E 8).

Lagerung

- Bewahren Sie Gerät und Werkzeug an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entleeren Sie die Staubbox vor der Aufbewahrung des Geräts (siehe „Staubbox anschließen/abnehmen/leeren“).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 79).

Position Betriebs- anleitung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 6	Schleifplatte, vormontiert	91104224
A 12	Schleifzunge	91104227
A 10	Adapter zur externen Staubabsaugung	91104226
A 9	Staubbox	91104228
G 18	Filtereinlage für Staubbox	91104223
A 11	6 Schleifblätter für Holz (P 40*), für Schleifplatte	30211092
	6 Schleifblätter für Holz (P 80*), für Schleifplatte	30211093
	6 Schleifblätter für Holz (P 120*), für Schleifplatte	30211094
	10 Schleifblätter für Holz (P 120*), für Schleifplatte	30211090
	6 Schleifblätter für Holz (P 180*), für Schleifplatte	30211095
	6 Schleifblätter für Holz (P 240*), für Schleifplatte	30211096
	Set, 5 Schleifblätter für Holz, für Schleifplatte (2x P 60*, 2x P 120*, 1x P 240*)	30211088
	Set, 30 Schleifblätter für Holz, für Schleifplatte (12x P 60*, 12x P 120*, 6x P 240*)	30211089
	Set, 18 Schleifblätter für Holz, für Schleifplatte (6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 240*)	30211091
	Set, 30 Schleifblätter für Schleifplatte 24x für Holz: 6x P 60*, 6x P 120*, 6x P 180*, 6x P 240* 3x für Stein: 1x P 80*, 1x 180*, 1x P 400* 3x für Lack: 1x P 60*, 1x P 120*, 1x P 240*)	30211097
A 13	6 Schleifblätter für Schleifzunge (P 80*)	30211085
	6 Schleifblätter für Schleifzunge (P 120*)	30211086
	6 Schleifblätter für Schleifzunge (P 180*)	30211087

*P = Körnung

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt Haussicherung spricht an	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann, Haussicherung prüfen.
	Ein-/Ausschalter (A 1) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 1) defekt	
Motor wird lang- samer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werk- stück überlastet	Druck auf Schleifwerkzeug verringern
		Werkstück ungeeignet
Schlechte Schleifleistung	Schleifblatt (A 11/13) für das zu bearbeitende Werk- stück ungeeignet	Geeignetes Schleifblatt (A 11/13) einsetzen (siehe „Montage“)
	Schleifblatt abgenutzt	Neues Schleifblatt einsetzen (siehe „Montage“)
Schleifblatt (A 11/13) nutzt schnell ab	Schleifblatt (A 11/13) für das zu bearbeitende Werk- stück ungeeignet	Geeignetes Schleifblatt (A 11/13) einsetzen (siehe „Montage“)
	Zu viel Druck angewandt	Druck verringern

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Werkzeuge, Schleifblätter) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 317125_1904) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie

zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingeschickten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 317125_1904

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 317125_1904

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 317125_1904

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
Multicsiszoló
model PMS 160 A1

Sorozatszám
201909000001-201909319641

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős.



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2019

Christian Frank
(dokumentációs megbízott)

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Večnamenski brusilnik
serije PMS 160 A1

Serijska številka
201909000001-201909319641

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije.

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2019

Christian Frank
(Pooblaščen oseba za dokumentacijo)

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že

Multibruska

model PMS 160 A1

Pořadové číslo

201909000001-201909319641

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2019

Christian Frank
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

* *Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
**Univerzálna brúska
typu PMS 160 A1**
seryjny
201909000001-201909319641

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i
národné normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013**

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca :

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, Germany
30.10.2019

Christian Frank
(Persoană autorizată cu elabora-
rea documentației)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Multischleifer
Modell PMS 160 A1
Seriennummer
201909000001-201909319641

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 62321-1:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



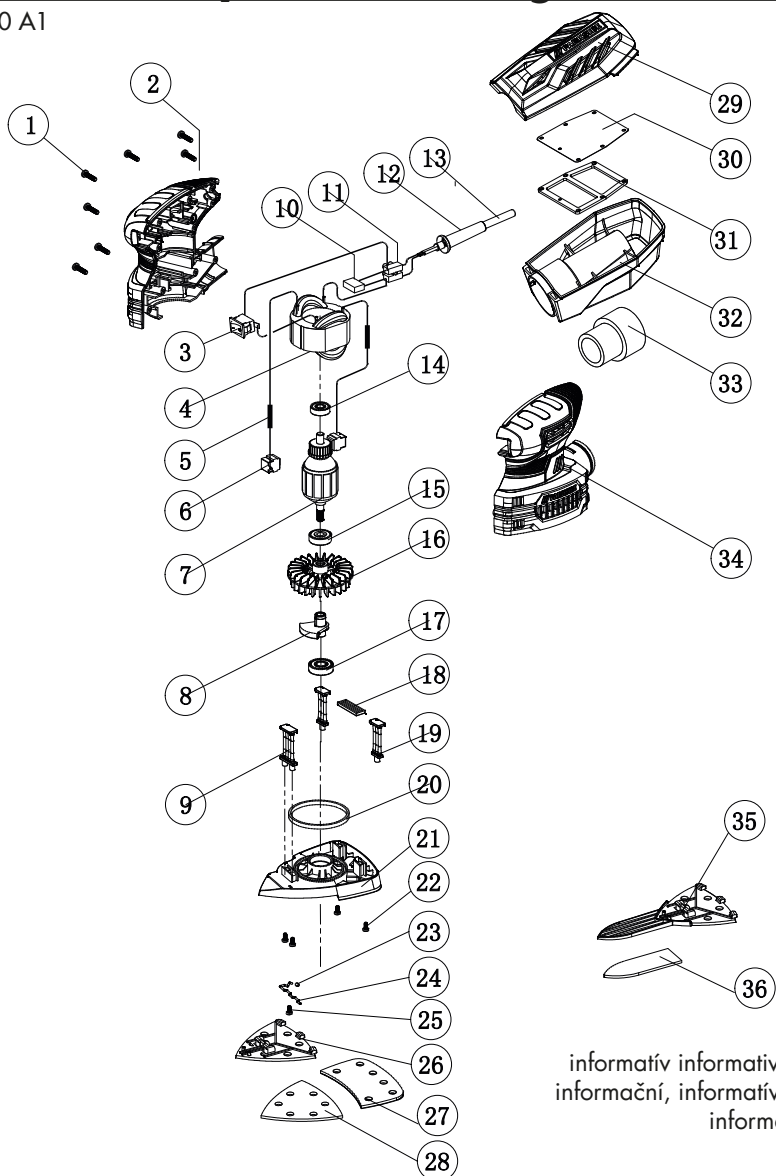
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.10.2019

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Robbantott ábra • Eksplozijska risba Výkres sestavení • Nákrsky explózií Explosionszeichnung

PMS 160 A1

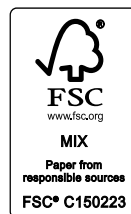


informatív informativen,
informační, informatívny,
informativ

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 09/2019
Ident.-No.: 72037240092019-4



IAN 317125_1904

